

## vielklang エンドユーザー使用許諾契約書

以下は、本ソフトウェア製品（以下、「本ソフトウェア」といいます）のエンドユーザーとなるお客様個人と、zplane.development GbR（以下、「zplane」といいます）との間に締結される法的な使用許諾契約書（以下、「本契約書」といいます）です。本ソフトウェアをご使用になる前に、本契約書を必ずお読み下さい。本ソフトウェアを使用された時点で、お客様は本契約書を読み、本契約書の諸条件に同意したものと見なされます。

### 1. ライセンスの許諾

本契約書は、お客様が本ソフトウェアを最大 2 台のコンピュータ上で同時に使用することができる権利を許諾します。本ソフトウェアを「使用している」状態とは、本ソフトウェアが一時的なメモリ（RAM メモリ）に読み込まれているか、ハードディスクドライブや永続的なメモリにインストールされている状態のことを差します。本ソフトウェアを別のコンピュータでも使用可能にする為に「ネットワークサーバー」上にインストールすることを希望する場合は、zplane から別途許諾／追加ライセンスを得る必要があります。

### 2. コピーライト／著作権

本ソフトウェアは zplane（及び当該ライセンサー）の著作物であり、ドイツ著作権法、国際著作権法、国際条約規定、その他適用可能な国内法によって保護されています。従って、お客様は本ソフトウェアを他の著作物（例えば本や曲など）と同様に取り扱わなければなりません。ただし、以下の行為は例外として認めます：(a) バックアップ目的で本ソフトウェアのコピーを 1 つ作成する事。(b) オリジナル・コピーをバックアップとして使用する場合に限り、本ソフトウェアを別のハードディスクドライブへ移動する事。

お客様が本ソフトウェアを譲渡／賃貸したり、本ソフトウェアに付属している文書を複製することは禁止されています。

### 3. 限定保証

zplane は、本ソフトウェアが購入日から法で定められた期間内においては付属書類の通り実質的に動作する事、そして本ソフトウェアや収録しているディスクに物質的な欠陥が生じない事を保証します。万が一、そのような物質的な欠陥が生じた場合は、ディスクを良品と無償交換いたしますので、zplane またはその代理店にご連絡ください。ただし、欠陥が事故、乱用、誤用による場合は、本限定保証は適用されません。尚、交換後のディスクは、オリジナルの保証期間の残日数の間、同様の保証が適用されます。

### 4. その他保証の放棄

zplane は、本ソフトウェアおよび付属資料（付属ハードウェアが存在する場合はそれも含まれます）に対して、明示あるいは黙示を問わず、また、市場適合性や特定目的への適合性に対する黙示保証を含みますがそれを限りとせず、本契約書の条項 3 で明言している以外は一切の保証を放棄します。

### 5. 派生的損害に対する責任の放棄

zplane 並びにそのライセンサー／代理店は、本ソフトウェアの使用または使用不能に起因するあらゆる損害（営業利益の損失、事業中断、企業情報の損失、その他あらゆる金銭上の損失などによる損害を含みますがそれを限りとせず）に対して、たとえ zplane がこれら損害が起こる可能性を知らされていたとしても、一切の責任を負いません。

### 6. 準拠法

本契約は、ドイツ連邦共和国の法律に基づいて解釈されるものとします。

### 7. 制作元

zplane.development GbR  
<http://www.zplane.de>  
 Katzbachstr. 21  
 D-10965 Berlin

---

クリプトン・フューチャー・メディア株式会社（以下「当社」）は、本製品の契約原文（以下「契約原文」）を日本語に翻訳したものである本契約について、翻訳の完全性を保証するものではありません。もし本契約と契約原文に相違があったときには、契約原文を優先するものとします。また、その様な相違によって損害が生じたとしても、当社は保障いたしません。契約原文および本契約は、変更することがあります。その場合当社は、本契約の最新版を当社 WEB サイトにて公表するものとします。本契約に関してご質問がある場合、当社 (Fax: 011-222-0707 / Email: [licensing@crypton.co.jp](mailto:licensing@crypton.co.jp)) までお問い合わせください。

---



## vielklang End User License Agreement

The following is a legal software license agreement between you, the software end user, and zplane.development GbR ("zplane") (hereinafter "the Agreement").

Carefully read this license agreement before using the product ("the Software"). Using the Software indicates that you have read this Agreement and agree to its terms.

### 1. Grant of License

This Agreement permits you to use two copies of the Software included in this package on any single computer. For each software license, the program can be "in use" on up to two computers at any given time. The Software is "in use" when it is either loaded into RAM or installed into the hard disk or other permanent memory. A special license permit from zplane is required if the program is going to be installed on a network server for the sole purpose of distribution to other computers.

### 2. Copyright

The Software contained in this package is owned by zplane (and its licensors where applicable) and is protected by German and international copyright laws, international treaty provisions, and all other applicable national laws. The Software must be treated like all other copyrighted materials (e.g. books and musical recordings), with two exceptions: (a) one copy of the software can be made for backup purposes; (b) the program may be transferred to a single hard disk, provided the original copy is used only as a backup.

This license does not allow the software to be rented or leased, and the written materials accompanying the software (if any) may not be copied.

### 3. Limited Warranty

zplane warrants that the software contained herein will perform substantially in accordance with the accompanying documentation, as well as be free from defects in materials or workmanship for the period given by law after the date of receipt. If such defects occur, return the Software and documentation to zplane at the address below and it will be replaced for free. The Limited Warranty is void if the product's failure is due to accident, abuse, or misapplication. Any replacement software will be warranted for the remainder of the original warranty period.

### 4. No Other Warranties

zplane disclaims all other warranties, either express or implied, including but not limited to implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, with respect to the Software, the accompanying written materials, and accompanying hardware (if any).

### 5. No Liability for Consequential Damages

In no event shall zplane or its licensors or its suppliers be liable for any damages whatsoever (including but not limited to damages for loss of business profits, business interruption, loss of business information, or any other pecuniary loss) which results from an inability to use this Software, even if zplane has been advised of the possibility of such damages.

### 6. Applicable Law

This Agreement is governed by the laws of the Federal Republic of Germany.

### 7. Address

zplane.development  
<http://www.zplane.de>  
Katzbachstr. 21  
D-10965 Berlin